

TOSHIBA

Leading Innovation >>>

R32 lub R410A

KLIMATYZATOR (TYPU SPLIT) Instrukcja użytkownika

Jednostka wewnętrzna

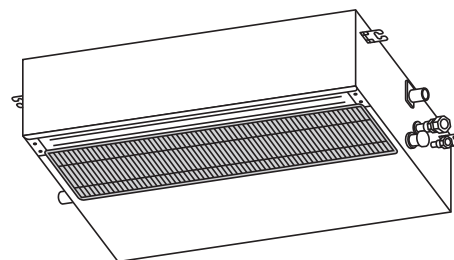
Nazwa modelu:

Kanałowy typu Slim

RAV-RM301SDT-E

RAV-RM401SDT-E

RAV-RM561SDT-E



Translated instruction

ZASTOSOWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32 lub R410A

W tym klimatyzatorze zastosowano czynnik chłodniczy HFC (R32 lub R410A), który nie niszczy warstwy ozonowej.

Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub psychicznie, lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, tak aby nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa	3
2	Nazwy części	6
3	Przewodowy pilot zdalnego sterowania	7
4	Prawidłowa eksploatacja	8
5	Obsługa timera	9
6	Tryb oszczędzania energii	10
7	Konserwacja	11
8	Rozwiązywanie problemów	12
9	Działanie i wydajność urządzenia	13
10	Montaż	13
11	Dane techniczne	14

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Toshiba.

Prosimy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje zawierające ważne informacje zgodne z Dyrektywą Maszynową (2006/42/WE).

Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, razem z Instrukcją obsługi i Instrukcją instalacji dołączonymi do produktu.

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator



Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja

Montaż, konserwację, naprawę i demontaż klimatyzatora może wykonywać jedynie wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiegokolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.

Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany instalator	<ul style="list-style-type: none">Wykwalifikowany monter to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
Wykwalifikowany pracownik serwisu	<ul style="list-style-type: none">Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

Niniejsze zasady bezpieczeństwa dotyczą ważnych kwestii umożliwiających uniknięcie obrażeń ciała u użytkowników i innych osób oraz uniknięcie uszkodzenia mienia. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję po uprzednim zapoznaniu się z poniższymi wytycznymi (znaczenie symboli).





Symbol	Znaczenie symbolu
 OSTRZEŻENIE	W przypadku niezastosowania się do treści tekstu oznaczonego tym symbolem i nieprawidłowego obsługiwanie produktu może dojść do poważnych obrażeń ciała (*1) oraz śmierci.
 PRZESTROGA	W przypadku niezastosowania się do treści tekstu oznaczonego tym symbolem i nieprawidłowego obsługiwanie produktu może dojść do lekkich obrażeń ciała (*2) oraz uszkodzenia mienia (*3).

*1: Poważne obrażenia ciała to utrata wzroku, kontuzje, poparzenia, porażenie prądem, złamania, zatrucie i inne obrażenia, które mają trwałe następstwa, wymagają hospitalizacji lub długotrwałego leczenia ambulatoryjnego.






*2: Lekkie obrażenia ciała to kontuzje, poparzenia, porażenie prądem i inne obrażenia, które nie wymagają hospitalizacji ani długotrwałego leczenia ambulatoryjnego.

*3: Uszkodzenia mienia to uszkodzenia elementów budynków, gospodarstwa domowego, zwierząt hodowlanych i domowych.

ZNACZENIE SYMBOLI UMIESZCZONYCH NA URZĄDZENIU

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	Ten symbol dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Typ czynnika chłodniczego jest podany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeśli typ czynnika chłodniczego to R32, oznacza to, że w tym urządzeniu wykorzystywany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i zetknie się z płomieniem lub gorącą częścią, dojdzie do powstania szkodliwego gazu oraz wystąpi ryzyko pożaru.
		Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA.
		Od pracowników serwisu wymaga się uważnego przeczytania INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA oraz INSTRUKCJI INSTALACYJNEJ przed rozpoczęciem pracy.
		Więcej informacji można znaleźć w INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA, INSTRUKCJI INSTALACYJNEJ itp.

■ Ostrzeżenia na zespole klimatyzatora

Rodzaj ostrzeżenia	Opis		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	OSTRZEŻENIE ZAGROŻENIE PORAZENIEM ELEKTRYCZNYM Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	OSTRZEŻENIE Części ruchome. Nie uruchamiać urządzenia ze zdemontowaną kratką nadmuchu powietrza. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać urządzenie.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	PRZESTROGA Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	PRZESTROGA Nie dotykać aluminiowych żeber urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	PRZESTROGA NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Zasady bezpieczeństwa

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Ogólne

- Przed pierwszym użyciem klimatyzatora dokładnie przeczytać Instrukcję obsługi. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Klimatyzator może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora (*1). Instalacja klimatyzatora przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie używać czynników chłodniczych innych niż wskazane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do powstania zbyt wysokiego ciśnienia w obiegu czynnika chłodniczego, co może doprowadzić do awarii lub eksplozji produktu, a w efekcie do obrażeń ciała.
- Miejsca, w których dźwięk pracy jednostki zewnętrznej może zakłócać spokój. (instalując klimatyzator należy uwzględnić poziom hałasu, w szczególności podczas montażu blisko sąsiedniego budynku).
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów i przeszkolone osoby w sklepach, lekkim przemyśle oraz do użytku komercyjnego przez laików.

Transport i przechowywanie

- Transportując klimatyzator, używać butów ze wzmocnionymi czubkami, ochronnych rękawic i innej odzieży ochronnej.
- Podczas przenoszenia klimatyzatora nie wolno chwycić za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. Pęknięcie taśmy grozi obrażeniami.
- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.
- Klimatyzator należy transportować w stabilnych warunkach. Jeśli jakakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się z dealerem.

- Jeśli klimatyzator musi zostać przeniesiony ręcznie, czynność tą muszą wykonać przynajmniej dwie osoby.

Montaż

- Prace elektryczne przy klimatyzatorze może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1). W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie bez odpowiednich kwalifikacji, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem i/lub przebicciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić monter o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z klimatyzatorem ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z pracownikiem serwisu.
- W przypadku montażu urządzenia w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Wdrażając wspomniane środki należy zasięgnąć porady w punkcie zakupu klimatyzatora. Zbyt duże stężenie czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować klimatyzatora w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół urządzenia, grożąc pożarem.
- Kupując osobne elementy sprawdzić, czy są to marki zalecane przez producenta. Użycie produktów innych producentów grozi pożarem, porażeniem elektrycznym, wyciekami wody lub innymi awariami. Montaż musi zostać wykonany przez profesjonalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

Obsługa

- Przed otwarciem kratki wlotowej jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, bezpiecznik automatyczny należy ustawić w pozycji OFF. Zaniechanie ustawienia bezpiecznika automatycznego w pozycji OFF grozi porażeniem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany instalator (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może demontować kratkę wlotową jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać wymagane prace.

- W klimatyzatorze znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub przyskrzypieniem palców lub wkładanych przedmiotów. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Do wyczyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego monterów lub wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie żeber będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub strąceniem wspomnianych przedmiotów z jednostki zewnętrznej.
- Urządzenia, w którym następuje spalanie, nie wolno ustawiać bezpośrednio w strumieniu powietrza z klimatyzatora, ponieważ może dochodzić wówczas do niecałkowitego spalania.
- Jeśli klimatyzator jest używany w tym samym miejscu, co urządzenie do spalania, należy zapewnić prawidłową wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli klimatyzator jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić prawidłową wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.

- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegółowe informacje dotyczące naprawy u specjalisty (*1), jeśli naprawa wymaga dodatkowego naładowania czynnika chłodniczego.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości (pojawienie się kodu kontrolnego na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, nie działająca funkcja chłodzenia lub grzania, wyciek wody) nie należy samodzielnie podejmować żadnych działań, lecz ustawić wyłącznik w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Podjąć stosowne środki, aby zagwarantować, że do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu zasilanie nie zostanie włączone (na przykład umieścić ostrzeżenie „awaria” w sąsiedztwie bezpiecznika automatycznego). Dalsza eksploatacja klimatyzatora, który wskazuje istnienie nieprawidłowości, grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym itp.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kratki wentylatora nie wolno zbliżać się do jednostki zewnętrznej, lecz ustawić bezpiecznik automatyczny w pozycji OFF i skontaktować się z serwisem w celu zlecenia naprawy wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Nie przestawiać bezpiecznika automatycznego do pozycji ON do momentu zakończenia naprawy.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka wewnętrzna może spaść, nie należy podchodzić do jednostki wewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub pracownikiem serwisu w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.

-
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub pracownikiem serwisu w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
 - Nie wolno modyfikować urządzenia. Może to prowadzić do wybuchu pożaru, porażenia prądem lub innych niebezpiecznych sytuacji.

Zmiana miejsca zamontowania urządzenia

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia klimatyzatora, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany położenia klimatyzatora grozi porażeniem prądem i/lub pożarem.

⚠ PRZESTROGA

Montaż

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmochenie mebli.
- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest zamocowana na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.

Obsługa











- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby klimatyzator działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.


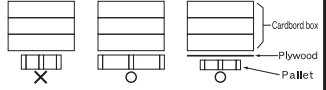
- Do zdalnego sterownika nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie myć klimatyzatora. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku urządzenia i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu klimatyzatora i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na klimatyzator. Mogą one ulec zapłonowi.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć wyłącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia klimatyzatora. Czyszczenie klimatyzatora w nieprawidłowy sposób może spowodować uszkodzenie plastikowych części, izolacji części elektrycznych lub innych części, co może prowadzić do awarii. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem, wydzielania się dymu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu naczyń z wodą, takich jak wazon. Dostanie się wody do urządzenia może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.

(*1) Informacje w rozdziale „Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja”.

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

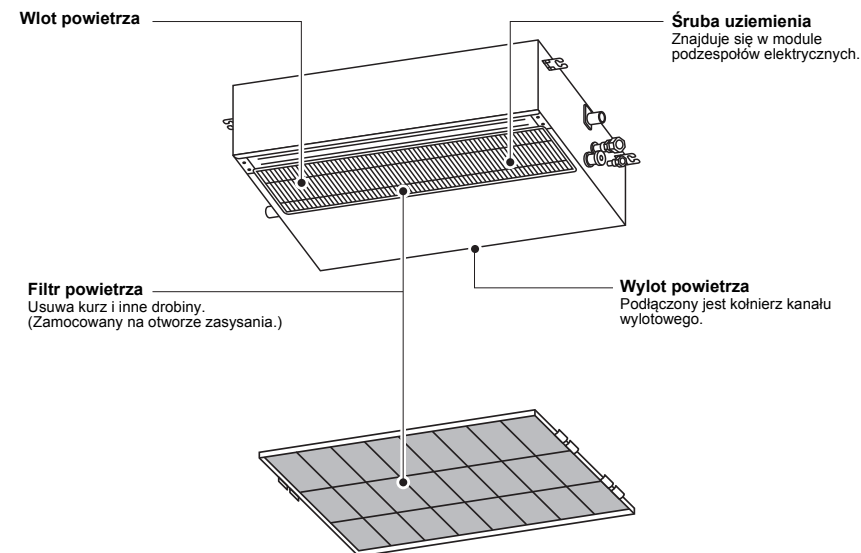
Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać
 FRAGILE	Delikatne		Nie kłaść poziomo
 11 kartonów	Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 12 kartonów)		Nie nadepnąć
	Tą stroną do góry		Nie upuszczać (narożnik)
	Obchodzić się ostrożnie		Nie toczyć

Inne uwagi	Opis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>PRZESTROGA</p> <p>Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwytać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Uwaga dotycząca układania stosów.</p> <p>Jeśli kartony wystają z palety podczas układania ich na stosie. Ułożyć na palecie sklejkę o grubości 10 mm.</p>

2 Nazwy części

■ Jednostka wewnętrzna



3 Przewodowy pilot zdalnego sterowania

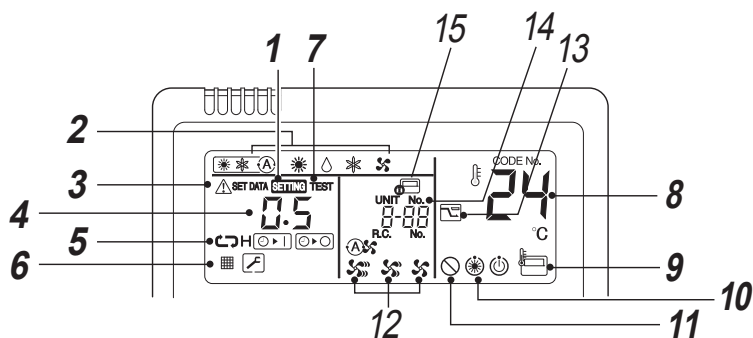
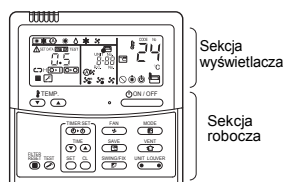
Informacje na temat używania przewodowego sterownika zdalnego RBC-AMS55E* lub bezprzewodowego sterownika zdalnego TCB-AX32E2 znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do odpowiedniego sterownika zdalnego. Ten pilot zdalnego sterowania umożliwia obsługę maksymalnie 8 jednostek wewnętrznych.

■ Sekcja wyświetlacza

Na przykładowym rysunku wyświetlacza podświetlone są wszystkie wskaźniki celem ich objaśnienia.

Podczas faktycznej pracy podświetlone są tylko wybrane elementy.

- Po pierwszym włączeniu bezpiecznika różnicowo-prądowego na wyświetlaczu pilota miga wskaźnik **SETTING**.
- W czasie gdy wskaźnik **SETTING** miga, następuje automatyczna weryfikacja modelu między pilotem a jednostką wewnętrzną.
- Pilot jest gotowy do pracy chwilę po tym, jak zniknie wskaźnik **SETTING**.



1 Wskaźnik ustawiania (SETTING)

Wyświetlany podczas ustawiania programatora itp.

2 Wskaźnik wyboru trybu pracy

W polu tym wyświetlany jest wskaźnik wybranego trybu pracy.

3 Wskaźnik kontrolny

Wyświetlany, gdy zadziała zabezpieczenie lub wystąpi błąd.

4 Pole czasu programatora

Wyświetlany jest tu czas programatora. (W przypadku wystąpienia błędu wyświetlany jest tu kod kontrolny.)

5 Pole ustawień programatora (SET IN)

Naciśnięcie przycisku TIMER SET powoduje zmianę wyświetlanego wskaźnika programatora w następującej kolejności [Wyłączenie] [ON/OFF] → [Wyłączenie] programator wielokrotnego wyłączenia → [Włączenie] [ON/OFF] → brak wskaźnika.

6 Wskaźnik filtra

Wyświetlana informacja „Filtr” sygnalizuje potrzebę wyczyszczenia filtra powietrza.

7 Wskaźnik uruchomienia próbnego (TEST)

Wyświetlany podczas uruchomienia próbnego.

8 Pole ustawionej temperatury

Wyświetlana jest w nim wybrana temperatura zadana.

9 Wskaźnik czujnika zdalnego sterowania

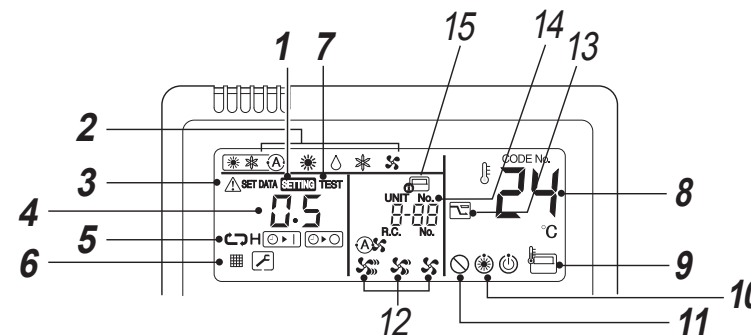
Wyświetlany, gdy wykorzystywany jest czujnik zdalnego sterowania.

10 Wskaźnik wstępnego grzania

Wyświetlany w momencie uruchamiania operacji grzania lub podczas odszraniania. Gdy podświetlony jest ten wskaźnik, wewnętrzny wentylator przestaje się obracać.

11 Wskaźnik braku funkcji

Wyświetlany, jeżeli nie jest włączona żadna funkcja, nawet po naciśnięciu przycisku.



12 Pole wyboru siły nadmuchu

W polu tym wyświetlany jest wskaźnik wybranego trybu nadmuchu.

- (Auto)
- (Mocny)
- (Średni)
- (Słaby)

13 Wskaźnik trybu oszczędzania

Wyświetlany w trybie chwilowego ograniczenia poboru mocy, gdy jednostka zewnętrzna pracuje w trybie oszczędzania.

14 Pole numeru jednostki

Numer jednostki wewnętrznej wybranej przyciskiem wyboru jednostki lub sygnalizacja nieprawidłowej pracy jednostki wewnętrznej/zewnętrznej.

15 Wskaźnik centralnego sterowania


Wyświetlany, gdy klimatyzator pracuje w trybie centralnego sterowania z poziomu dedykowanego modułu zdalnego sterowania.

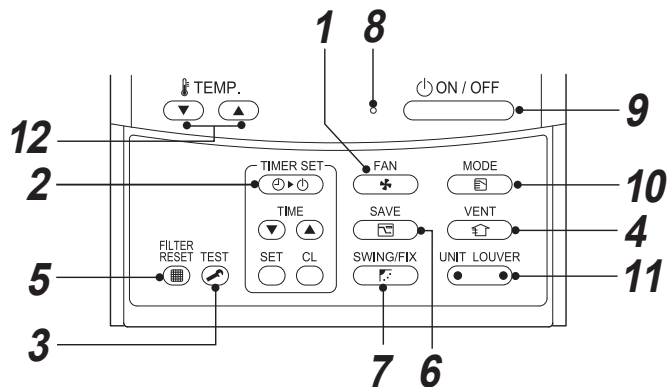
W przypadku zablokowania pilota przez system centralnego sterowania, wskaźnik miga. Przyciski pilota są zablokowane.


W takim przypadku nie działają również przyciski ON/OFF, MODE i TEMP. (Ustawienia wprowadzane z poziomu modułu zdalnego sterowania zależą od trybu centralnego sterowania. Szczegóły można znaleźć w instrukcji obsługi modułu centralnego sterowania.)


■ Sekcja robocza


Poszczególne przyciski służą do wyboru różnych operacji.


- Szczegółowe ustawienia robocze wprowadza się tylko raz, po czym do uruchomienia klimatyzatora wystarczy tylko naciśnięcie przycisku .






1 Przycisk  (przycisk wyboru siły nadmuchu)
Służy do wyboru odpowiedniego trybu nadmuchu.


2 Przycisk  (przycisk ustawiania programatora)
Służy do ustawiania programatora.


3 Przycisk  (przycisk kontrolny)
Służy do przeprowadzania kontroli. Podczas normalnej pracy nie należy używać tego przycisku.

4 Przycisk  (przycisk wentylacji)
Używany, gdy podłączony jest dostępny w handlu wentylator.

- Wyświetlana na pilocie informacja „Brak funkcji  ” po naciśnięciu przycisku wentylacji sygnalizuje, że wentylator nie jest podłączony.


5 Przycisk  (przycisk resetowania filtra)
Służy do resetowania (anulowania) wskaźnika „Filtr  ”.

6 Przycisk  (tryb oszczędzania)
Służy do pracy w trybie oszczędzania.


7 Przycisk  (przycisk ruchu wahadłowego/kierunku u strumienia powietrza)
Brak funkcji.


8 Kontrolka pracy

Kontrolka ta jest podświetlona podczas pracy. Gdy klimatyzator nie pracuje, kontrolka jest wyłączona. Kontrolka miga w przypadku nieprawidłowej pracy lub zadziałania zabezpieczenia.

9 Przycisk 
Naciśnięcie przycisku uruchamia, a ponowne jego naciśnięcie kończy pracę systemu.




Po zakończeniu pracy kontrolka pracy i wszystkie wskaźniki znikają.

10 Przycisk  (przycisk wyboru trybu pracy)
Służy do wyboru odpowiedniego trybu pracy.

11 Przycisk  (przycisk wyboru jednostki/żaluzji)
Służy do wyboru numeru jednostki (z lewej) i numeru żaluzji (z prawej).

UNIT (jednostka):
Służy do wyboru jednostki wewnętrznej w przypadku regulacji kierunku strumienia powietrza, gdy kilka jednostek wewnętrznych jest obsługiwanych z poziomu jednego pilota.

LOUVER (żaluzja):
Brak funkcji.


12 Przycisk  (przycisk ustawiania temperatury)
Służy do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Wybraną temperaturę ustawia się naciśnięciem przycisku  lub .

Opcja:

Czujnik zdalnego sterowania

Zwykle do pomiaru temperatury wykorzystywany jest czujnik jednostki wewnętrznej. Można również mierzyć temperaturę otoczenia w sąsiedztwie pilota. Szczegółowe informacje można uzyskać u sprzedawcy, u którego zakupiono klimatyzator.

4 Prawidłowa eksploatacja


W przypadku obsługi klimatyzatora po raz pierwszy lub zmiany wartości SET DATA należy wykonać opisaną poniżej procedurę. Od następnego razu do uruchomienia operacji wyświetlanej na pilocie wystarczy naciśnięcie przycisku .

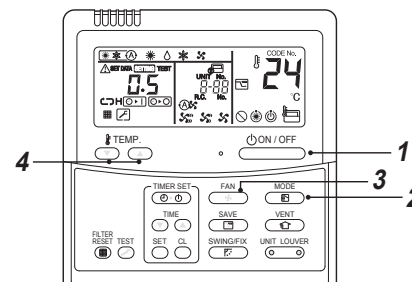
■ Przygotowanie


Włączyć główny przełącznik zasilania i/lub bezpiecznik różnicowo-prądowy.

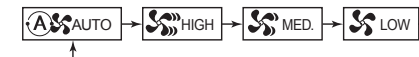
- Po włączeniu zasilania na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się linia podziału.
- Po włączeniu zasilania, przez ok. 1 minutę nie można wykonywać żadnych operacji z poziomu pilota, ale nie świadczy to o usterce.






WYMAGANIA

- Klimatyzator można uruchamiać przyciskiem , o ile nie jest wyłączony główny przełącznik zasilania lub bezpiecznik różnicowo-prądowy.
- Jeżeli klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas, na co najmniej 12 godzin przed planowanym uruchomieniem systemu należy włączyć bezpiecznik różnicowo-prądowy.



3 Przyciskiem  wybrać siłę nadmuchu.
Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę wyświetlanych informacji w podanej poniżej kolejności.



- Po ustawieniu trybu „ Auto” siła nadmuchu zmienia się w zależności od temperatury w pomieszczeniu.
- Jeżeli w trybie grzania przy ustawieniu „ Słaby” nie można dogrzać pomieszczenia, należy ustawić poziom „ Średni” lub „ Mocny”.
- Czujnik termiczny mierzy temperaturę w pobliżu otworu zasysania powietrza jednostki wewnętrznej, która może odbiegać od temperatury w pomieszczeniu w zależności od jego układu. Temperatura zadana jest wartością orientacyjną i temperatura w pomieszczeniu nie musi dokładnie pokrywać się z temperaturą zadaną. (Ustawienia „Auto  ” nie można wybrać w trybie wentylacji.)


4 Korzystając z przycisków TEMP.  lub TEMP.  ustawić temperaturę.

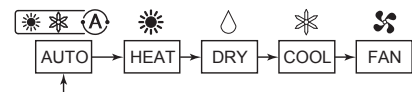
Zatrzymanie

1 Naciśnięcie przycisku .
Kontrolka pracy gaśnie i następuje zatrzymanie urządzenia.

Uruchomienie

1 Naciśnięcie przycisku .
Zostanie podświetlona kontrolka pracy i nastąpi uruchomienie urządzenia.

2 Przyciskiem  wybrać tryb pracy.
Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę wyświetlanych informacji w podanej poniżej kolejności.




W przypadku pracy automatycznej (automatyczny dobór trybu)

- Przy tym ustawieniu tryb chłodzenia, grzania lub tylko wentylacji jest automatycznie dobierany w zależności od temperatury w pomieszczeniu.
- Jeżeli tryb automatyczny nie zapewni komfortu, odpowiednie parametry można dobrać ręcznie.

W przypadku chłodzenia

- Tryb chłodzenia uruchamiany jest po upływie około 1 minuty.

W przypadku grzania

- Tryb grzania jest wybierany w zależności od temperatury w pomieszczeniu i uruchamiany po upływie mniej więcej 3 do 5 minut.
- Po zakończeniu operacji grzania, wentylator może jeszcze pracować przez ok. 30 sekund.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie zadaną wartość, a jednostka zewnętrzna przestanie pracować, siła nadmuchu nagle zmniejsza się i pozostaje na bardzo niskim poziomie. Podczas operacji odszraniania wentylator nie pracuje, aby nie nawiewać zimnego powietrza. (Wyświetlany jest wskaźnik „Gotowość do grzania” )
- Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie zadaną wartość przy wyłączonej jednostce zewnętrznej, nadmuch powietrza z jednostki wewnętrznej jest bardzo słaby.

UWAGA

W przypadku wznowienia pracy po zatrzymaniu



- W przypadku wznowienia pracy zaraz po zatrzymaniu, klimatyzator nie będzie pracował przez ok. 3 minuty z uwagi na ochronę urządzenia.

■ PRACA W TRYBIE 8°C (wstępne grzanie pomieszczenia)


Klimatyzator może utrzymywać temperaturę w pomieszczeniu na poziomie ok. 8°C w trybie grzania.

Operacja grzania z nastawą 8°C wymaga wprowadzenia ustawień z poziomu przewodowego modułu zdalnego sterowania. Wprowadzenie ustawień zgodnie z instrukcją montażu jednostki wewnętrznej należy zlecić monterowi lub sprzedawcy.



Uruchomienie

- 1 Przyciskiem **TEMP.**  ustawić na wyświetlaczu w trybie grzania temperaturę 18°C.
- 2 Naciskając z przycisk **TEMP.**  przez co najmniej cztery sekundy ustawić na wyświetlaczu temperaturę 8°C.

Zatrzymanie

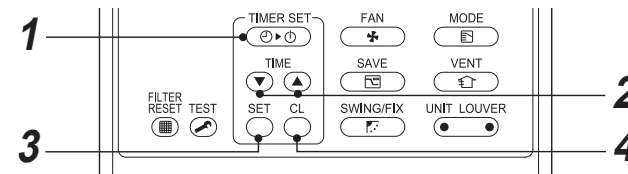
- 1 Przyciskiem **TEMP.**  ustawić na wyświetlaczu temperaturę 18°C.
Klimatyzator powróci do zwykłego trybu grzania. Wybrać właściwą temperaturę i odpowiedni tryb pracy.

UWAGA

- Temperatura wydmuchiwane powietrza jest niższa niż w trybie zwykłej operacji grzania.
 - Temperatura w pomieszczeniu może być niejednakowa w zależności od miejsca zamontowania modułu zdalnego sterowania.
 - W przypadku niektórych pomieszczeń, w zależności od ich rozmiaru i warunków montażu, uzyskanie temperatury 8°C może być niemożliwe.
 - W trybie grzania z nastawą 8°C można zmieniać ustawienie siły nadmuchu.
- Tryb grzania z nastawą 8°C zostaje anulowany w następujących przypadkach:
- po zatrzymaniu systemu przyciskiem ,
 - w przypadku wyboru innego trybu przyciskiem ,
 - przypadku zmiany nastawy temperatury lub trybu pracy, albo uruchomienia/zatrzymania systemu z poziomu bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania lub centralnego modułu zdalnego sterowania.
- Jeżeli jeden lub kilka modeli innego typu niż kasetowy z nadmuchem 4-drożnym (serii 4) i kanałowy typu Slim są połączone w ramach tej samej grupy sterowania, operacja grzania z nastawą 8°C jest niedostępna.
 - Funkcja ta jest niedostępna w przypadku modelu SM56 z jednostką zewnętrzną serii 2.
 - W przypadku korzystania z tego trybu pracy należy przestrzegać ustalonych godzin pracy. Wskazane jest również zlecenie pracownikom serwisu okresowej konserwacji klimatyzatora.

5 Obsługa timera

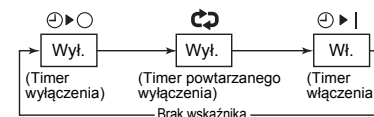
- Dostępne są trzy tryby timera: (Możliwe jest ustawienie do 168 godzin.)
 - Timer wyłączenia : Jednostka zatrzymuje się po upływie ustawionego czasu.
 - Timer powtarzanego wyłączenia : Jednostka zatrzymuje się codziennie po upływie ustawionego czasu.
 - Timer włączenia : Jednostka włącza się po upływie ustawionego czasu.



Ustawianie



1 Naciśnij przycisk .

Tryb timera zmienia się za każdym naciśnięciem przycisku.



-  i wskaźnik timera miga.

2 Naciśnij , aby wybrać „ustaw czas”.

- Za każdym naciśnięciem przycisku  ustawiony czas rośnie o 0.5 godz. (30 minut). Przy ustawianiu czasu powyżej 24 godzin pracy timera, timer można ustawiać w krokach co 1 godz. Maksymalny czas, jaki można ustawić, to 168 godz. (7 dni). Pilot zdalnego sterowania wyświetla ustawiony czas jako czas (między 0.5 a 23.5 godz.) ^(*) lub ilość dni i czas (24 godziny lub więcej) ^(**), jak widać poniżej.
- Za każdym naciśnięciem przycisku  ustawiony czas zmniejsza się o 0.5 godz. (30 minut) (0.5 - 23.5 godz.) lub 1 godz. (24 - 168 godz.).

Przykład informacji wyświetlanej na zdalnym sterowniku

- 23.5godz. ^(*)



- 34 godz. ^(**)







Ilość dni Czas


1d wskazuje 1 dzień (24 godz.)

10h wskazuje 10 godz. (w sumie 34 godz.)



3 Naciśnij przycisk .

- Wskaźnik  zniknie i włączy się wskaźnik czasu, a wskaźnik  lub  będzie migać. (Kiedy zostanie włączony timer włączenia, zostanie wyświetlony czas i wskaźnik timera włączenia , a pozostałe wskaźniki znikną.)

4 Anulowanie pracy timera


- Naciśnij przycisk .
Wskaźnik timera zgaśnie.



UWAGA

- Kiedy urządzenie wyłączy się po upływie czasu ustawionego na timerze, timer powtarzanego wyłączenia wznowia pracę urządzenia po naciśnięciu przycisku  i wyłącza urządzenie, gdy upłynie czas ustawiony na timerze.
- Jeśli zostanie naciśnięty przycisk , podczas gdy aktywna jest funkcja timera wyłączenia klimatyzatora, wskaźnik funkcji timera zniknie i zostanie ponownie wyświetlony po około 5 sekundach. Jest to prawidłowe działanie zdalnego sterownika.


6 Tryb oszczędzania energii

Tryb oszczędzania energii pozwala zaoszczędzić energię poprzez ograniczenie maksymalnego prądu, co będzie miało wpływ na wydajność jednostki podczas ogrzewania i chłodzenia.

Naciśnij przycisk  podczas pracy urządzenia.

- Klimatyzator przejdzie do trybu oszczędzania energii.
-  Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie .

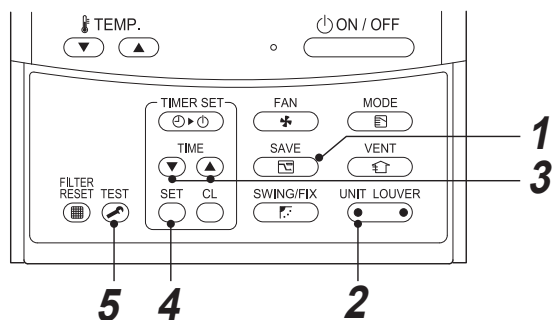
Tryb oszczędzania energii pozostanie aktywny do momentu anulowania.


Aby anulować tryb oszczędzania energii, ponownie naciśnij przycisk .


-  Wskaźnik zniknie.


■ Konfiguracja ustawień trybu oszczędzania energii

W przypadku użycia modelu RAV-SP***2AT / RAV-SM***3AT lub starszego wyświetlone ustawienia ulegną zmianie, ale bieżący poziom zasilania będzie zawsze wynosił „75%”.

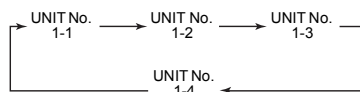


1 Naciśnij przycisk  co najmniej cztery sekundy, kiedy klimatyzator jest wyłączony.

- , symbol i numer migają.

2 Naciśnij  (lewą stronę przycisku), by wybrać jednostkę wewnętrzną, dla której ma być wykonane ustawienie.

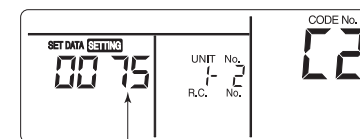
- Po każdym naciśnięciu przycisku UNIT No. zmienia się w następującej kolejności:



Włączony jest wentylator wybranej jednostki.


3 Naciśnij przyciski TIME  , aby dokonać ustawienia trybu oszczędzania energii.

- Każde naciśnięcie przycisku zmienia poziom mocy o 1 %, w zakresie od 100 % do 50 %.
- Ustawienie fabryczne wynosi 75 %.



Ustawienie poziomu mocy w trybie oszczędzania energii

4 Naciśnij przycisk .

5 Naciśnij przycisk , aby zakończyć ustawienie.

UWAGA

- Tryb oszczędzania energii jest szczególnie zalecany w sytuacji, gdy jednocześnie używane są inne urządzenia elektryczne, aby zapobiec wyzwoleniu wyłącznika. Trybu oszczędzania energii można też oczywiście używać w celu oszczędzenia energii.
- W trybie oszczędzania energii zużywa się mniej prądu, ale pomieszczenie nie może być chłodzone/ogrzewane tak, jak w trybie zwykłym. (Maksymalny prąd jest ograniczony do około 75 % (ustawienie fabryczne) w porównaniu do zwykłego trybu.)
- Konfiguracja ustawień oszczędzania energii - patrz „Konfiguracja ustawień trybu oszczędzania energii” w części Tryb oszczędzania energii.
- Nawet jeśli podczas pracy w trybie oszczędzania energii nastąpi włączenie/wyłączenie urządzenia, zmiana trybu pracy lub odłączenie zasilania, tryb oszczędzania energii pozostanie aktywny do następnego uruchomienia.

7 Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

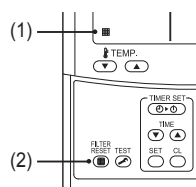
Czyszczenie filtra powietrza i innych elementów filtra powietrza wiąże się z niebezpieczeństwem pracy na wysokości, dlatego powinno być wykonywane przez wykwalifikowanego monterę lub wykwalifikowanego pracownika serwisu.

Nie należy wykonywać tych czynności samodzielnie.

Po zakończeniu pracy w trybie chłodzenia lub automatycznego suszenia (chłodzenia) wykonywana jest operacja suszenia i uruchamiany jest wentylator. Podczas czyszczenia jednostki należy wymusić wyłączenie suszenia oraz wyłączyć bezpiecznik w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.

Czyszczenie filtrów powietrza

Zatkane filtry powietrza obniżą wydajność chłodzenia i ogrzewania.



(1) Jeśli na zdalnym sterowniku wyświetlony zostanie wskaźnik „TEMP.”, należy wyczyścić filtry powietrza.

(2) Po wyczyszczeniu filtrów powietrza nacisnąć przycisk „FILTER RESET”.
Wskaźnik „TEMP.” zniknie.

Gdy jednostka nie będzie używana przez długi czas

1. Włączony wentylator na kilka godzin w celu osuszenia wnętrza jednostki.
2. Naciśnij przycisk **ON/OFF** na pilocie zdalnego sterowania, aby wyłączyć urządzenie, a następnie wyłącz bezpiecznik.
3. Wyczyścić filtry powietrza i założyć je z powrotem.

Przed sezonem chłodzenia

Wyczyścić miskę ściekową

- Szczegółowych informacji udzieli sprzedawca, u którego dokonano zakupu produktu (Odprowadzanie nie funkcjonuje jeśli taca ociekowa lub odpowietrznik są zatkane. W niektórych przypadkach może dojść do przepełnienia i wycieku na ścianę lub podłogę. Należy pamiętać o wyczyszczeniu zbiornika na skropliny przed rozpoczęciem sezonu chłodzenia).

Regularnie sprawdzać urządzenie!

- W przypadku długotrwałego użytkowania urządzenia, w zależności od temperatury, wilgotności i zapylenia pomieszczenia, może dojść do zużycia części urządzenia, a w konsekwencji do usterki lub złego odprowadzenia wody z odwilżacza.
- Oprócz standardowej konserwacji zaleca się zlecenie kontroli i konserwacji u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia.

UWAGA


W celu ochrony środowiska zaleca się, aby jednostki wewnętrzne i zewnętrzne używanego klimatyzatora były regularnie czyszczone i serwisowane, aby zapewnić wydajne działanie klimatyzatora. Jeśli klimatyzator jest używany przez długi czas, zaleca się wykonanie przeglądu okresowego (raz w roku). Dodatkowo należy też regularnie sprawdzać jednostkę zewnętrzną pod kątem pojawienia się rdzy lub zarysowań i w razie potrzeby usunąć je lub zastosować środek antykorozyjny. Jako zasadę ogólną należy przyjąć, że jeśli jednostka wewnętrzna jest używana dłużej niż 8 godzin dziennie, jednostkę wewnętrzną i jednostkę zewnętrzną należy czyścić przynajmniej raz na 3 miesiące. O wyczyszczenie/konserwację należy poprosić profesjonalistów. Taka konserwacja może wydłużyć żywotność produktu, mimo że odbywa się na koszt właściciela. Zaniedbanie regularnego czyszczenia jednostek wewnętrznych i zewnętrznych doprowadzi do obniżenia wydajności ich pracy, zamrażania, wycieków wody a nawet usterek sprężarki.

Lista elementów do przeglądu

Część	Jednostka	Sprawdzić (wzrokowo/na słuch)	Konserwacja
Wymiennik ciepła	Wewnętrzna/ zewnętrzna	Zatkanie kurzem/zabrudzeniami, zarysowania	Przemyć wymiennik ciepła, jeśli jest zatkany.
Silnik wentylatora	Wewnętrzna/ zewnętrzna	Dźwięk	W razie usłyszenia nieprawidłowego odgłosu wykonać odpowiednie czynności naprawcze.
Filtr	Wewnętrzna	Kurz/zabrudzenia, pęknięcie	<ul style="list-style-type: none"> • Przemyć filtr wodą, jeśli jest brudny. • Jeśli jest uszkodzony, wymienić.
Wentylator	Wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Drgania, wyważenie • Kurz/zabrudzenia, wygląd 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wentylator, jeśli widoczne są drgania lub nie jest dobrze wyważony. • Wyczyścić szczotką lub przemyć wentylator, jeśli jest brudny.
Kratki wlotowe/ wylotowe powietrza	Wewnętrzna/ zewnętrzna	Kurz/zabrudzenia, zarysowania	Naprawić lub wymienić, jeśli są odkształcone lub uszkodzone.
Taca ociekowa	Wewnętrzna	Zatkanie kurzem/zabrudzeniami, zanieczyszczenie spustu	Wyczyścić tacę ociekową i sprawdzić, czy jest skierowana lekko w dół, aby umożliwić płynne odprowadzanie wody.
Panel sufitowy, zaaluzje	Wewnętrzna	Kurz/zabrudzenia, zarysowania	Przemyć je, jeśli są brudne, lub pokryć warstwą odpowiedniego środka.
Wygląd zewnętrzny	Zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Rdza, odchodzenie izolacji • Odchodzenie wierzchniej warstwy 	Nanieść warstwę naprawczą.

8 Rozwiązywanie problemów

Przed powiadomieniem serwisu sprawdź poniższe punkty.

	Objaw	Przyczyna	
To nie jest usterka.	Jednostka zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> Biała mgła w chłodnym powietrzu lub wydobywa się woda. Czasem słychać odgłos wyciekającego powietrza. Przy włączaniu zasilania słychać wyraźny odgłos. 	<ul style="list-style-type: none"> Nastąpiło automatyczne zatrzymanie pracy wentylatora jednostki zewnętrznej, a urządzenie rozpoczęło odszranianie. Zawór elektromagnetyczny uruchamia się podczas rozpoczęcia lub zakończenia odszraniania. Jednostka zewnętrzna jest przygotowana do działania.
	Jednostka wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> Czasami słychać odgłos świstania. Słychać odgłos klekotania. Wypuszczane powietrze ma nienaturalny zapach. 	<ul style="list-style-type: none"> Gdy urządzenie rozpoczyna pracę, podczas pracy lub zaraz po zakończeniu pracy słychać odgłos przepływającej wody lub dźwięk pracy może narastać przez kilka minut zaraz po rozpoczęciu działania. Jest to odgłos przepływającego czynnika chłodzącego lub odgłos odprowadzania wody przez odwilżacz. Ten dźwięk powstaje, gdy np. wymiennik ciepła nieznacznie rozszerza się lub kurczy wskutek zmian temperatury. Klimatyzator wchłania różnorodne zapachy, takie jak zapach ścian, dywanu, ubrań, papierosów, kosmetyków itp.
		<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie funkcjonuje 	<ul style="list-style-type: none"> Czy doszło do przerwy w zasilaniu? Czy doszło do przepięcia wyłącznika obwodu? Czy zadziałało urządzenie zabezpieczające? (miganie wskaźnika działania i  na zdalnym sterowniku).
Sprawdzić ponownie.	Nie doszło do ochłodzenia lub ogrzania pomieszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> Czy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany? Czy drzwi lub okna nie są pootwierane? Czy filtr powietrza nie jest zatkany pyłem? Czy dla objętości powietrza zostało wybrane ustawienie „Low” (Niska)? Czy wybrano tryb pracy „Fan” (Wentylacja)? Czy ustawiona temperatura jest odpowiednia? 	

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych punktów urządzenie wciąż funkcjonuje nieprawidłowo, należy je zatrzymać, wyłączyć wyłącznik obwodu i poinformować sprzedawcę, u którego dokonano zakupu urządzenia, o zaobserwowanych objawach (dostarczając również numer urządzenia). Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Próby tego rodzaju mogą być niebezpieczne. Jeśli na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania jest wyświetlany wskaźnik kontrolny (E0 i, F0 i, H0 i itp.), należy o nim poinformować sprzedawcę.

W przypadku wystąpienia poniższych objawów należy natychmiast zatrzymać urządzenie, wyłączyć wyłącznik obwodu i skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu urządzenia

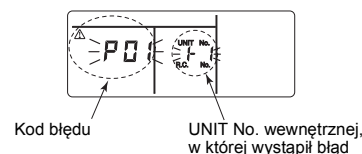
- Nieprawidłowe działanie włącznika urządzenia.
- Częste przepięcia wyłącznika obwodu.
- Nieprzewidziane przedostanie się obcego obiektu lub wody do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie nie działa nawet po usunięciu przyczyny wyzwalania mechanizmu zabezpieczającego.
- Znalezione inne nienaturalne objawy.

■ Potwierdzenie i sprawdzenie

W przypadku wykrycia błędu klimatyzatora na wyświetlaczu zdalnego sterownika zostanie pokazany kod błędu i UNIT No. wewnętrznej.

Kod błędu zostanie wyświetlony tylko podczas pracy urządzenia.

Jeśli wyświetlane wartości znikną, uruchomić klimatyzator w celu potwierdzenia błędu („Potwierdzenie kodu błędu”).



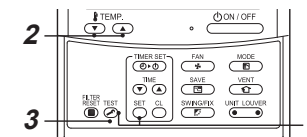
Kod błędu



UNIT No. wewnętrznej, w której wystąpił błąd


■ Potwierdzenie kodu błędu

W przypadku wystąpienia problemu z klimatyzatorem kod kontroli można potwierdzić za pomocą poniższej procedury. (W pamięci jest zapisana historia maksymalnie 4 kodów kontrolnych).

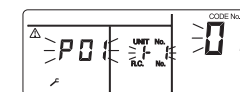
Rejestr można sprawdzić, gdy urządzenie jest włączone lub wyłączone.




1 Po jednoczesnym naciśnięciu przez co najmniej 4 sekundy przycisków  i , pojawi się następujący ekran.


Jeśli jest wyświetlony symbol , jednostka przechodzi do trybu kodu kontrolnego.


- [01: numer kolejny kodu kontrolnego] pojawia się w sekcji CODE No..
- Kod kontroli jest wyświetlany po lewej stronie.
- W sekcji „UNIT No.” pojawia się [Adres jednostki wewnętrznej, w której wystąpił problem].



2 Każde naciśnięcie przycisku  używanego do ustawienia temperatury powoduje zapisanie kodu kontrolnego w pamięci w wyświetlonej kolejności. Liczby CODE No. oznaczają CODE No. [01] (najnowsza) → [04] (najstarsza).

WYMAGANIA

Nie naciskać przycisku , ponieważ wszystkie kody kontrolne jednostki wewnętrznej zostaną usunięte.

3 Po potwierdzeniu nacisnąć przycisk , aby powrócić do zwykłego trybu wyświetlania.

9 Działanie i wydajność urządzenia

▼ Kontrola przed uruchomieniem urządzenia

- Sprawdzić, czy przewód uziemienia nie został przecięty lub odłączony.
- Sprawdzić, czy zamontowany został filtr powietrza.
- Włączyć wyłącznik obwodu na co najmniej 12 godzin przed rozpoczęciem pracy urządzenia.

▼ 3-minutowa funkcja ochronna

Funkcja zabezpieczenia 3-minutowego zapobiega uruchomieniu klimatyzatora przez 3 minuty od momentu włączenia głównego wyłącznika zasilania/wyłącznika automatycznego w celu ponownego uruchomienia klimatyzatora.

▼ Awaria zasilania

Awaria zasilania podczas pracy całkowicie zatrzymuje jednostkę.

- W celu wznowienia pracy urządzenia należy nacisnąć przycisk ON/OFF na zdalnym sterowniku.
- Używanie w pobliżu zapalniczki lub telefonu bezprzewodowego może spowodować nieprawidłowe działanie jednostki. Wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny, po czym ponownie go włączyć. W celu wznowienia pracy urządzenia nacisnąć przycisk ON/OFF na zdalnym sterowniku.

▼ Rozmrażanie

Jeśli jednostka zewnętrzna będzie oblodzona w trybie ogrzewania, zostanie automatycznie włączone rozmrażanie (przez około 2 do 10 minut) w celu utrzymania wydajnego ogrzewania.

- Podczas rozmrażania wentylatory w jednostce wewnętrznej i jednostce zewnętrznej będą wyłączone.
- Podczas procesu rozmrażania zamrożona woda jest odprowadzana z płyty głównej jednostki zewnętrznej.

▼ Wydajność grzewcza

Podczas ogrzewania ciepło jest pochłaniane z zewnątrz i doprowadzane do pomieszczenia. Taki sposób ogrzewania to system pompy ciepła. Kiedy temperatura na zewnątrz jest niska, zaleca się użycie dodatkowego urządzenia grzewczego razem z klimatyzatorem.

▼ Warunki pracy klimatyzatora

Aby zapewnić odpowiednią wydajność, klimatyzator powinien pracować w podanym poniżej zakresie temperatur: Szczegółowe informacje dotyczące temperatury zewnętrznej znajdują się w instrukcji instalacyjnej podłączonej jednostki zewnętrznej.

Chłodzenie	Temperatura w pomieszczeniu	: 21 °C do 32 °C (temp. termometru suchego), 15 °C do 24 °C (temp. termometru wilgotnego)
	[UWAGA]	Wilgotność względna w pomieszczeniu – poniżej 80 %. W razie eksploatacji klimatyzatora przy wyższej wilgotności na jego powierzchni może utworzyć się rosa.
Ogrzewanie	Temperatura w pomieszczeniu	: 15 °C do 28 °C (temp. termometru suchego)

Jeżeli klimatyzator będzie eksploatowany w innych warunkach niż podane powyżej, mogą zostać uruchomione funkcje zabezpieczające.

10 Montaż

Nie instalować klimatyzatora w następujących miejscach

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu oddalonym o mniej niż 1 m od telewizora, wiesz lub radia. Jeśli jednostka zostanie zainstalowana w takim miejscu, emitowany przez klimatyzator szum spowoduje zakłócenia w pracy tych urządzeń.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu urządzeń wykorzystujących wysokie częstotliwości (takich jak maszyna do szycia czy profesjonalne urządzenia do masażu itd.) - może to doprowadzić do awarii klimatyzatora.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu wilgotnym lub oleistym oraz w miejscach, gdzie wytwarzana jest para, sadza lub gaz korozyjny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu o dużym zaszreniu, na przykład blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie używana jest duża ilość oleju maszynowego.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, które często jest narażone na podmuchy silnego wiatru, na przykład blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie wytwarzana jest duża ilość zaszrenionego gazu, na przykład w spa.
- Nie instalować klimatyzatora na jednostkach pływających lub żurawiach przejezdnych.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu o dużym stopniu związków kwasowych lub alkalicznych w powietrzu (np. gorące źródła, okolice zakładów chemicznych lub spalarni). Może to doprowadzić do powstania korozji na aluminiowych żeberkach i miedzianej rurze wymiennika ciepła.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu przedmiotów, które mogłyby blokować wydmuchiwanie powietrza (odpowietrzniki, lampy itd.). (Utrudniony przepływ powietrza może obniżyć wydajność lub spowodować uszkodzenie urządzeń.)
- Nie należy używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, a także w miejscach, gdzie przechowywane są zwierzęta hodowlane lub rośliny doniczkowe. (Może to spowodować spadek jakości przechowywanych materiałów.)
- Nie instalować klimatyzatora nad przedmiotem, który nie może być narażony na zamoczenie. (Z jednostki wewnętrznej mogą spadać skropliny przy wilgotności przekraczającej 80 % lub w razie zatkania przyłącza spustowego.)
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie używane są rozpuszczalniki organiczne.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu drzwi lub okna, przez które może wpływać wilgotne powietrze z zewnątrz. Na klimatyzatorze mogą utworzyć się skropliny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie często są rozpylane specjalne środki.

Uwaga na hałas i wibracje

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie hałas wytwarzany przez jednostkę zewnętrzną lub gorące powietrze wydmuchiwane z jej wylotu mogłoby przeszkadzać sąsiadom.
- Klimatyzator należy zainstalować na mocnej, stabilnej podstawie, aby zapobiec przenoszeniu rezonansu, hałasu i wibracji podczas pracy.
- W przypadku włączenia jednej jednostki wewnętrznej, z nieużywanych jednostek wewnętrznych również mogą wydobywać się dźwięki.

11 Dane techniczne

Model	Poziom natężenia dźwięku (dB(A))		Masa (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
RAV-RM301SDT-E	*	*	22
RAV-RM401SDT-E	*	*	22
RAV-RM561SDT-E	*	*	22

* Poniżej 70 dB(A)

Informacje o produkcie dotyczące wymogów ekoprojektu. (Rozporządzenie (UE) nr 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Deklaracja zgodności

Producent: TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Posiadacz dokumentacji TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
TCF: Route de Thil
01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Model/typ: RAV-RM301SDT-E
RAV-RM401SDT-E
RAV-RM561SDT-E

Nazwa handlowa: Klimatyzator z serii inwerterów cyfrowych/super inwerterów cyfrowych

Jest zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Dyrektywy 2006/42/WE) oraz z przepisami dokonującymi jej transpozycji do ustawodawstwa krajowego.

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

TOSHIBA CARRIER CORPORATION

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

EH99958101